

ສິດທິຂອງຄົນໄຂ້ທີ່ຢູ່ໃນສຖານທີ່ເບິ່ງແຍງຮັກສາ (HOME CARE BILL OF RIGHTS-Lao)

ອີງຕາມກົດໝາຍແຫ່ງຮັຖມິນນິໂຊຕາ, ມາຕຣາ 144A.44 ຍົກເວັ້ນແຕ່ຂໍ້ຄວາມໃດທີ່ຝົມ
ສິດກວ່ານັ້ນໝາຍເຖິງສິດທິ ຂອງຜູ້ບໍ່ຮິໂລກ ເພີ່ມຕື່ມຂຶ້ນອີກ ພາຍໄຕ້ກົດໝາຍຮັຖບານກາງ.
ເພື່ອໃຫ້ໃຊ້ກັບອົງກອນການແພດຊຶ່ງຖືກຢັ້ງຢືນແລ້ວ.

ສິດທິຕ່າງໆອີງຕາມກົດໝາຍທີ່ໄດ້ຮະບຸໄວ້ມີຄື

ບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການຮັກສາເບິ່ງແຍງຢູ່ທີ່ບ້ານ ມີສິດທິດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

1. ມີສິດໄດ້ຮັບໜັງສືແຈ້ງບອກເຖິງສິດທິກ່ອນທີ່ຈະໄດ້ຮັບການຮັກສາເບິ່ງແຍງ ທີ່ໃນລະຍະ
ການໄປກວດປະເມີນ ອາການຄັ້ງແຮກກ່ອນທີ່ຈະເລີ່ມການປິ່ນປົວ, ລວມທັງການຊື້ແຈ້ງ
ເຖິງສິ່ງທີ່ຕ້ອງຄວນເຮັດ ຖ້າຫາກວ່າຖືກລະເມີດສິດທິ.
2. ມີສິດໄດ້ຮັບການຮັກສາເບິ່ງແຍງແລະບໍ່ຮິການຕາມແຜນການອັນເໝາະສົມແລະ ໃຫ້ຖືກຕາມ
ມາຕຣາການແພດທີ່ ພຍາບານ ປະກອບສ່ວນ ອອກຄໍາເຫັນ ໃນການວາງ ແຜນແລະປ່ຽນແປງ
ພ້ອມກວດປະເມີນການຮັກສາ ເບິ່ງແຍງແລະການບໍ່ຮິການ. ຜູ້ບໍ່ຮິການນັ້ນຄວນຈະແຈ້ງ
ໃຫ້ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການບໍ່ຮິການນັ້ນຊາບກ່ອນລ່ວງໜ້າກ່ຽວກັບສິດທິຂອງເຂົາໃນການ ເຂົ້າ ຮວ່ມ
ການວາງແຜນການຮັກສາເບິ່ງແຍງ ທີ່ ປິ່ນປົວ.
3. ມີສິດໄດ້ຮັບແຈ້ງໃຫ້ຮູ້ລ່ວງໜ້າກ່ອນໄດ້ຮັບການຮັກສາເບິ່ງແຍງກ່ຽວກັບການບໍ່ຮິຫານ,
ແພດຂະແນງໃດຈະກຳກັບການ ຮັກສາເບິ່ງແຍງການນາຢ້ຽມຢາມຈັກເທື່ອ, ແລະ ວິທີທາງ
ອື່ນໆອີກທີ່ມີໃຫ້ເລືອກ, ແລະຜົນສະທ້ອນຂອງສິ່ງທີ່ທ່ານເລືອກ, ລວມທັງ ຜົນສະທ້ອນ
ຂອງການປະຕິເສດການບໍ່ຮິການເຫຼົ່ານີ້.

4. ມີສິດໄດ້ຮັບແຈ້ງລ່ວງໝ້າ ຖ້າຫາກຈະມີການປ່ຽນແປງຂອງແຜນການຮັກສາເບິ່ງແຍງ ແລະປະກອບສ່ວນອອກ ຄຳເຫັນໃນ ການປ່ຽນແປງໃດໆ. ແລະແຜນການໃດໆ ກ່ອນທີ່ຈະມີການປ່ຽນແປງນັ້ນ.
5. ມີສິດທີ່ຈະປະຕິເສດການບໍລິການຫຼືການປິ່ນປົວ.
6. ມີສິດໄດ້ຮັບແຈ້ງລ່ວງໝ້າ ກ່ຽວກັບການຈຳກັດຂອງການບໍລິການຈາກຜູ້ໃຫ້ບໍລິການ, ແລະເງື່ອນໄຂກ່ຽວກັບການຢຸດ ບໍລິການຂອງຜູ້ໃຫ້ບໍລິການ.
7. ມີສິດໄດ້ຮັບແຈ້ງໃຫ້ບາບກ່ອນລ່ວງໝ້າຈະເປັນໃນທາງວາຈາບອກກ່າວຫຼືເປັນໜັງສືຂຽນ ແຈ້ງມາໃຫ້ຊາບວ່າການ ຮັກສາເບິ່ງແຍງຫຼືການບໍລິການນັ້ນ ຈະຖືກຈ່າຍໂດຍບໍລິສັດ ປະກັນພ້ຍເອກຊົນ ຫຼືໂຄງການຊ່ວຍເຫຼືອພຍາບານຫຼື ໂຄງການ ສາທາລະນະສຸກອື່ນໆ ໂດຍຮາຄາຂອງບໍລິການທີ່ເມດິເຄບໍ່ຊ່ວຍຈ່າຍ ແລະ ຮາຄາ ທີ່ຄົນເຈັບອາດຈະຈ່າຍເອງ. ຜູ້ບໍລິການນັ້ນ ຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ຮັບບໍລິການນັ້ນຊາບລ່ວງໝ້າກ່ອນຈະເປັນທາງວາຈາ ບອກກ່າວ ຫຼືຈະຂຽນເປັນ ໜັງສືແຈ້ງມາໃຫ້ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບບໍລິການນັ້ນຮູ້ເຖິງເລື່ອງການທີ່ຈະມີ ການປ່ຽນແປງໃດໆກ່ຽວກັບບໍລິການຮັກສາປິ່ນປົວ ຢູ່ທີ່ບ້ານ.
8. ມີສິດຮູ້ຈັກຮາຄາຄ່າບໍລິການໂດຍກ່ຽວວ່າໃຜຈະເປັນຜູ້ຈ່າຍ.
9. ມີສິດຮູ້ຈັກວ່າໃນເຂດຄຸ້ມບ້ານນັ້ນມີການບໍລິການອື່ນໆຫຍັງແດ່ ລວມທັງການຮັກສາ ເບິ່ງແຍງຢູ່ບ້ານແລະຜູ້ບໍລິການອື່ນໆ, ແລະຮູ້ຈັກບ່ອນຕິດຕໍ່ກ່ຽວກັບ ການບໍລິການ ເຫຼົ່ານີ້ເວລາຕ້ອງການ.
10. ມີສິດເລືອກເອົາຜູ້ບໍລິການຕ່າງໆໄດ້ຢ່າງອິສະແລະມີສິດປ່ຽນຜູ້ບໍລິການນັ້ນໄດ້ເຖິງ ແມ່ນວ່າ ໄດ້ເລີ່ມການບໍລິການນັ້ນ ມາແລ້ວ ກໍຕາມ ພາຍໃນຂອບເຂດຈຳກັດ ຂອງປະກັນພ້ຍ ໂຄງການ ຊ່ວຍເຫຼືອພຍາບານຫຼືໂຄງການສຸຂພາບອື່ນໆ.

11. ມີສິດຮັກສາຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວ, ການເງິນ, ການພຍາບານຂອງຕົນໄວ້ເປັນຄວາມລັບສ່ວນຕົວ, ແລະມີສິດຖືກແຈ້ງເນະນຳກ່ຽວກັບນະໂຍບາຍແລະວິທີການດຳເນີນຂອງຜູ້ໃຫ້ບໍລິການ.
12. ມີສິດຮັບອະນຸຍາດຄົ້ນເບິ່ງຂໍ້ມູນຕ່າງໆແລະລາຍການບັນທຶກຈາກເອກກະສານຕ່າງໆ ຕາມກົດໝາຍທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນມາຕຣາ 144.355.
13. ມີສິດໄດ້ຮັບການບໍລິການທີ່ດີຈາກບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການຝຶກອົບຮົບອັນເໝາະສົມແລະ ມີຄວາມສາມາດພຽງພໍຕໍ່ໜ້າທີ່ເຂົາເຈົ້າ.
14. ມີສິດຖືກຕ້ອນຮັບຢ່າງມີກຽດແລະນັບຖື ແລະສິ່ງຂອງຄົນເຈັບຖືກຮັກສາເບິ່ງແຍງ ດ້ວຍຄວາມນັບຖື.
15. ມີສິດພົ້ນຈາກການຖືກທາຮຸນຂົ່ມເຫັງທາງຮ່າງກາຍແລະ ວາຈາ.
16. ມີສິດໄດ້ຮັບປະກາດໃຫ້ຊາບລ່ວງໜ້າກ່ຽວກັບການປ່ຽນແປງໃນການບໍລິການ ທີ່ ການປ່ຽນແປງ ຣາຄາຄ່າບໍລິການ.
17. ມີສິດໄດ້ຮັບການປະສານງານໃນການຍົກຍ້າຍ ໃນເມື່ອມີການທີ່ຈະປ່ຽນແປງການບໍລິການ.
18. ມີສິດຂໍຄວາມເປັນທັມກ່ຽວການປິ່ນປົວ ທີ່ການຮັກສາເບິ່ງແຍງ, ທີ່ຄວາມພາດຜິ້ງ, ທີ່ ການບໍ່ໃຫ້ກຽດແລະນັບຖືແກ່ຄົນເຈັບ ທີ່ ສິ່ງຂອງຂອງຄົນເຈັບ.
19. ມີສິດຮູ້ຈັກຕິດຕໍ່ກັບບຸກຄົນທີ່ມີໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບແກ້ໄຂບັນຫາແລະໃຫ້ຜູ້ບໍລິການສືບສ່ວນ ແລະພຍາຍາມແກ້ໄຂຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ຄຳຕຳນິຕິຕຽນ. ຜູ້ບໍລິການນັ້ນຄວນຈະໄດ້ບັນທຶກເປັນ ລາຍລັກ ອັກສອນທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບຄຳຕຳນິ ທີ່ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການ ບໍລິການ ນັ້ນ ຕລອດທັງການບັນທຶກທຸກສິ່ງຢ່າງໄວ້ແລະທັງການບັນທຶກເຮືອງການ ແກ້ໄຂບັນຫາ ຂອງຜູ້ທີ່ ໄດ້ຮັບການບໍລິການນັ້ນ ທີ່ມີບັນຫາ ກັບພນັກງານ ຜູ້ບໍລິການຜູ້ໃດ ຜູ້ນຶ່ງທີ່ສ້າງ ຄວາມບໍ່ພໍໃຈ ໃຫ້ແກ່ເຜົ່າ.

20. ມີສິດຮູ້ຈັກຊື່ແລະທີ່ຢູ່ຫ້ອງການຂອງຮັຖບານແຫ່ງຮັຖ ທີ່ເຂດເມືອງເພື່ອຕິດຕໍ່ຂໍ ຄວາມ
ຊ່ວຍເຫຼືອເພີ່ມຕື່ມ.

21. ມີສິດທອງເອົາສິດທັງປວງເຫຼົ່ານີ້ໂດຍຕົນເອງທີ່ໂດຍຄອບຄົວທີ່ຜູ້ປົກຄອງເມື່ອເວລາ
ຄົນເຈັບຖືກຕັດສິນບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງ ໄດ້ໂດຍປັສະຈາກການບາດໝາງໃດໆທັງສິ້ນ.

ສິດທິເຫຼົ່ານີ້ໄດ້ແຕ່ງຂຶ້ນເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງຄົນເຈັບຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຮັກສາເບິ່ງແຍງຢູ່ບ້ານ.

ຖ້າຫາກທ່ານມີຄໍາຕໍານິຕິຕຽນໃດໆກ່ຽວກັບອົງການ ທີ່ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ການຮັກສາ ເບິ່ງແຍງ ຢູ່ບ້ານ,
ທ່ານສາມາດຈະໂທຮສັພ, ຂຽນຈົດໝາຍ, ຫຼືຈະເຂົ້າໄປຫາດ້ວຍຕົນເອງທີ່ຫ້ອງການ ພະແນກ
ຮັບຟັງຄໍາຕໍານິຕິຕຽນຂອງກະຊວງສາທາຣະນະສຸກ, ຫຼື ທ່ານອາດໂທຮສັພ ຕິດຕໍ່ ໄປຍັງ ຫ້ອງການ
ຮັບຟັງຄໍາຮ້ອງທຸກຂອງຜູ້ອາວຸໂສຂອງຮັຖມົນນີໂຊຕາ.

ຫ້ອງການຮັບຟັງຄໍາຮ້ອງທຸກຂອງຄົນໄຂ້
Minnesota Department of Health
Office of Health Facility Complaints
P.O.Box 64970
St. Paul, Minnesota 55164-0970

ເລກໂທຮສັບ:
1-800-369-7994 ຫຼື
(612) 215-8702

ຫ້ອງການຮັບຟັງຄໍາຮ້ອງທຸກຂອງຜູ້ອາວຸໂສຂອງຮັຖມິນນີໂຊຕາ
Ombudsman For Older Minnesotans
Metro Square Building
121 East Seventh Place
Suite 400
St. Paul, Minnesota 55101

ເລກໂທລະສັບ:

(651) 296-0382 ຫຼື

1-800-657-3591

ສໍາຮັບລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມ ກ່ຽວກັບເອກກະສານທີ່ແປນີ້, ກະຣຸນາ ຕິດຕໍ່ໄດ້ທີ່
ກະຊວງສາທາຣະນະສຸກ ຮັຖມິນນີໂຊຕາ Minnesota Department of Health
(651) 215-8700

=====

ຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ບໍລິການ: _____

ທີ່ຢູ່: _____

ຊື່/ຕໍາແໜ່ງຂອງບຸກຄົນທີ່ຖືກກ່າວຫາ: _____

(ລາຍເຊັນຂອງຄົນເຈັບຫຼືຕົວແທນຮັບຜິດຊອບ)

(ວັນທີ)